EDI - ASN Note | Load-No.: 56069 | 11.06.2018 - 14:14

(VDA 4912) | page 2/4

Vendor -Plant: 0100
-No: 91001108

Firma
SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTENBERG

VAT-No.: DE123840478

Receiver -Plant: 100
-No.: 14550700

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

VAT-No.: IT04886850728

Unloading Area: 14248
place of storage:
Consumption:
Dispatch Type: Truck
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
-Number: 16070077
Gross Weight: 21.413 KG

ASN-No / -Date	-Pos	Sup. Ref. No. Cust. / Suppl. Ref. No. Vend. / Pack. Mat. -Quant.	Quant. / - Number Cust.	UM	V/G	Name of delivery / Add. Data Vendor / -Nummer Vendor	Purch. Ord. Nr. / Consignment
		CC: 180055401	640	PC	S		
		CC: 4	DCT300	PC		DCT300/P01850	
		Cast-Number: 236638					
		UC-Material: G041700050					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					
80494739	000010	2511109290	1.350	PC	M	SCHALTRAD 6.GANG	550003915801
11.06.2018		035306-900					nt. wt.: 858 KG , gr. wt.: 944 KG
		CC: 180055400	1.350	PC	M		
180187750		CC: 1	DCT300	PC		DCT300/P01850	
		Cast-Number: 606051					
5008247172		UC-Material: L045380010					
		Text: Engineering Change Status A					
203725		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
80495588	000010	2501422091	2.250	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	550002776007
11.06.2018		033914-900					nt. wt.: 2.320 KG , gr. wt.: 2.488 KG
		CC: 180055191	750	PC	S		
180187751		CC: 180055181	750	PC	S		
		CC: 180055171	750	PC	S		
5008247196		CC: 3	HESON KLEIN	PC		HESON KLEIN/P01590	
		Cast-Number: 236638					
		UC-Material: G041700050					
203726		Text: Engineering Change Status -					
		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
80497678	000010	2511108490	1.590	PC	S	ZAHNRAD 2.GANG	550003916201
11.06.2018		035309-900					nt. wt.: 2.673 KG , gr. wt.: 2.929 KG
180187752		CC: 180055609	530	PC	S		
5008247200		CC: 180053977	530	PC	S		
		CC: 180053972	530	PC	S		

GR: 203728 | Quant. Check: | Rating Check:

EDI - ASN Note | Load-No.: 56069 | 11.06.2018 - 14:14

(VDA 4912) | page 3/4

Vendor -Plant: 0100
-No: 91001108

Firma
SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
D-58840 PLETTENBERG

VAT-No.: DE123840478

Receiver -Plant: 100
-No.: 14550700

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

VAT-No.: IT04886850728

Unloading Area: 14248
place of storage:
Consumption:
Dispatch Type: Truck
Forw. Agent Name: Schweitzer GmbH & Co.
-Number: 16070077
Gross Weight: 21.413 KG

ASN-No / -Date	-Pos	Sup. Ref. No. Cust. / Suppl. Ref. No. Vend. / Pack. Mat. -Quant.	Quant. / - Number Cust.	UM	V/G	Name of delivery / Add. Data Vendor / -Nummer Vendor	Purch. Ord. Nr. / Consignment
		CC: 3	DCT300	PC		DCT300/P01850	
		Cast-Number: 237059					
		UC-Material: G048470010					
		Text: Engineering Change Status A					
		Text: Customer Change No.					
		Text: Supplier Index -					
80497681	000010	2511109090	970	PC	M	SCHALTRAD 5.GANG	550003915901
11.06.2018		035305-900					nt. wt.: 885 KG , gr. wt.: 971 KG
		CC: 180054189	970	PC	M		
180187753		CC: 1	DCT300	PC		DCT300/P01850	
		Cast-Number: 237898					
		UC-Material: G050240010					
5008247208		Text: Engineering Change Status A				F	
		Text: Customer Change No.					
203730		Text: Supplier Index -					
80497694	000010	2501364391	2.800	PC	S	SCHALTRAD 4.GANG	550002776008
11.06.2018		033916-900					nt. wt.: 3.854 KG , gr. wt.: 4.075 KG
		CC: 180055614	700	PC	S		
180187754		CC: 180055608	700	PC	S		
		CC: 180055602	700	PC	S		
		CC: 180055598	700	PC	S		
5008247223		CC: 4	HESON KLEIN	PC		HESON KLEIN/P01590	
		Cast-Number: 237060					
		UC-Material: G048470020					
		Text: Engineering Change Status -				L	
203731		Text: Customer Change No. -					
		Text: Supplier Index -					
80497705	000010	2501363991	2.700	PC	S	DOPPELRAD 2./RW.GANG	550002776006
11.06.2018		033913-900					nt. wt.: 2.830 KG , gr. wt.: 2.996 KG
180187755		CC: 180055553	900	PC	S		
		CC: 180055538	900	PC	S	NUOVA COLATA S	
5008247235		CC: 180055519	900	PC	S		

GR: 203732 | Quant. Check: | Rating Check:

Abnahmezeugnis 3.1 EN 10204 (Test certificate: / Certificat:)

LINAMAR SEISSENSCHMIDT FORGING

SEISSENSCHMIDT GmbH, Postfach 1520, D-58815 Plettenberg

Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 Modugno

Artikel ZAHNRAD 2.GANG (Partn name: / Désignation pièce:)
Kd.-Zg.-Nr. 251.1.1084.90 (costumer part number / No. du plan client)
Kd.-Auftr.-Nr. 30002077 (order no. / No. De commande)
Schmelzen-Nr. 237059 (heat number / No. de Coulee)

HBS-Teile.-Nr. 035309-900 (HBS-Part number: / N° du plan HBS:)
Änderungsindex A (draw. notific. index / Indice du plan)
Lieferschein-Nr. 80497678/000010 (shipping advice no. / Bulletin de livraison)
Schmelzen-Knz. (heat code / Repère de Coulee)

Auftrag 1009375 (order no./ordre no.)
SAP UC-Material G048470010 (SAP UC-material/SAP UC-material)
Lieferdatum 06/05/2018 (shipping date / Date de livraison)
Stückzahl 1,590 (quantity / Quantité)

Stahlhersteller Georgsmarienhütte GmbH (steel mill / Aciérrie)
Werkstoff 20MNCRS5 (steel grade / Qualité)
Herstellprozess E/VD/CC (process flow / Proceédé fabrication)
Gießformat 240X240 (casting dim. / Dimension coulee)
Rohmat.-abm. 55 Rund (raw material dim. / Barre dimètre)
Lieferspezifikation GCG_805000_02 (technical specification / Spécification de livraison)
Lieferzustand BG-Geglüht/+FP (delivery condition / Etat de livraison)

Schmelzanalyse (cast analysis / Analyse de coulée)

%C	%Si	%Mn	%P	%S	%Cr	%Mo	%Ni	%Cu	%Sn	%Al	%V	%B	%Ti	%Nb	%W	%Co	%Sb	%As	%Pb	%Te	%Ca	%N	ppm H	ppm O
0.2000	0.1300	1.2300	0.0150	0.0220	1.1600	0.0500	0.1500	0.1800	0.0120	0.0330	0.0070	0.0003	0.0010	0.0080	0.0000	0.0000	0.0020	0.0090	0.0007	0.0000	0.0005	0.0120	2.2000	7.0000

Härtbarkeit (hardenability / valeurs de trempabilité)

mm	1	1,5	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	13	15	20	25	30	35	40	45	50			
HRC	0.00	45.50	0.00	44.90	0.00	43.40	0.00	40.30	0.00	36.90	0.00	34.70	32.80	31.80	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00			
Fdyn	0.00	-	0.00			DI-Wert (DI value / diamètre idéal)		0.00																

Metallographische Prüfungen (metallographical test / Examens métallographiques)

Gefüge (part name / Désignation pièce)	FERRIT-PERLIT					**Randentkohlung** (decarburation / Décarburation)	0.000	
Korngröße (grain size / grosseur de grain)	Prim.	6	-	8	Sek.	7	-	9

Reinheitsgrad (degree of purity / Degre de Purete)	K3=0
Umformgrad: 24,2-fach	

Mechanische Eigenschaften (mechanical properties / propriétés mécanique)

RM (N/mm²)			Rp0,2(N/mm²)			A(%)			Z(%)			Av(J)			bei T(°C)
0.00	-	0.00	0.00	-	0.00	0.00	-	0.00	0.00	-	0.00	0.00	-	0.00	0.00

Oberflächenhärte (surface hardness / dureté superficie)

Vorschrift (specification / Spécification)	152.00	-	201.00	HB
Ergebnis (result / Résultat)	167.00	-	179.00	HB

Kernhärte (core hardness / dureté centre)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	

Einsatzhärtungstiefe (case hardening depth / cémentation gravité)

Vorschrift (specification / Spécification)	0.00	-	0.00	mm
Ergebnis (result / Résultat)	0.00	-	0.00	mm

Datum (date / Date) 06/11/2018

Maschinell t, daher gültig ohne Unterschrift /
Computer generated, v ithout signature / Délivré par ordinateur sar

Abnahmebeauftragter / Inspector
WT - i. V. Dillmann, Johannes

1) Sender/vendor
SEISSENSCHMIDT GmbH
Daimlerstr. 11
58840 Plettenberg

VAT Id-No.: DE123840478
EKAER-Nr.:

2) Vendor-no. 91001108

3) Freight order number

4) Sender number at the forwarding agent

Freight Order

5) Loading point 0100 / SEISSENSCHMIDT GmbH
LSF LC

6) Date 11.06.2018

7) Relation number

8) Shipment number **56069**

9) Forwarding agent
Firma
Schweitzer GmbH & Co.
Internationale Spedition KG
Carl-Benz-Str. 23
D-71634 LUDWIGSBURG

10) Forwarding 16070077

11) Recipient
Company
GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
Zona Industriale
I-70026 MODUGNO

VAT Id-No.: IT04886850728

12) Customer Number 14550700

Telephone

Fax

13) Cargo manifest/freight list

14) Delivery / unloading point
100-14248
100-14248
100-14248
100-14248
100-14248

15) Sender's comment for the forwarding agent

16) Receipt date 11.06.2018

17) Receipt time 14:14:00

18) Delivery note no.	19) Number	20) Packaging	22) Contents	23) Tara weight in KG	24) Gross weight in KG
0080486703	1	HESON KLEIN	SCHALTRAD 6.GANG	55	1.031
0080491203	1	TBA-520858	SCHALTRAD 5.GANG	45	1.056
0080491211	1	HESON KLEIN	SCHALTRAD 6.GANG	54	1.013
0080491224	4	DCT300	SCHALTRAD 4.GANG	343	3.910
0080494739	1	DCT300	SCHALTRAD 6.GANG	86	944
0080495588	3	HESON KLEIN	ZAHNRAD 2.GANG	169	2.488
0080497678	3	DCT300	ZAHNRAD 2.GANG	256	2.929
0080497681	1	DCT300	SCHALTRAD 5.GANG	86	971
0080497694	4	HESON KLEIN	SCHALTRAD 4.GANG	221	4.075
0080497705	3	HESON KLEIN	DOPPELRAD 2./RW.GANG	166	2.996
Total	**22**			**1.481 KG**	**21.413 KG**

31) Del. term
FCA Plettenberg

32) Value of goods
34.539,04 EUR

33) kind of goods
A

34) Sender cash on delivery

35) Enclosures

36) Order number, customer

38) Means of transport number

39) Truck code REP330

40) Shipping type Truck

42) Acknowledgement of receipt from ship-to party
Above delivery received completely and intact.

KUEHNE + NAGEL S.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

14 GIU 2018

"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

Company stamp / signature

43) Confirmation of receipt by the driver
Above delivery received completely, intact and stainless.
Ich versichere die Ware ins Gemeinschaftsgebiet zu verbringen.

Date | Truck signature | Name | Signature

45) The general German carrier conditions apply (ADSp):
Area of jurisdication is the company headquarters of the dispatch

44) The delivery contains
Euro skids
Euro wire pal conv

Of which were swapped
Euro skids
Euro wire pal conv

46) Für den Empfänger

Seit über ... 50 Jahre

Schweitzer Spedition

CMR-Frachtbrief

Sendungsnr.: 18-005040 vom 11.06.2018

18-005040

Ludwigsburg, 11.06.2018
Seite 1 von 2

1 Absender / Expediteur

SEISSENSCHMIDT GMBH
DAIMLERSTRASSE 11
58840 PLETTENBERG

INTERNATIONALER FRACHTBRIEF
LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL

CMR

Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenteiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im intern. Straßengüterverkehr (CMR).

Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR).

2 Empfänger / Destinataire

GETRAG SPA
VIA DEI CICLAMINI, 4
70026 MODUGNO
ITALIEN

6 Frachtführer / Transporteur

Benutzte Gen.-Nr.: D-08-019-G-0158

SCHWEITZER GmbH & Co.
Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg

3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise

Ort / Lieu **MODUGNO**
Land / Pays **Italien** Zeit / Temps
Datum / Date **14.06.2018**

7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs

Benutzte Gen.-Nr.:

4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise

Ort / Lieu **PLETTENBERG**
Land / Pays **Deutschland** Zeit / Temps
Datum / Date **11.06.2018**

8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Rèserves et observations des transporteurs

5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes

9 Pos. No.	10 Zeichen/Nr. Marques et numèros	11 Anzahl der LM Nombre des colis	12 Art der Verpackung Mode d'emballage	13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise	14 Gewicht, kg Poids, kg	15 Umfang cbm
1	80486703	1	COLLI	Getriebeteile	21.413	4.500,00
2	80491203	1	COLLI			
3	80491211	1	COLLI			
4	80491224	4	COLLI			
5	80494739	1	COLLI			
6	80495588	3	COLLI			
7	80497678	3	COLLI			
8	80497681	1	COLLI			
9	80497694	4	COLLI			
10	80497705	3	COLLI			
Summe: Total:		22,00	COLLI		21.413,00	

16 Anweisungen des Absenders

17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergangen
von bis km

18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement

unfrei - Rechnung an Empfänger

19 Kfz Amtliches Kennzeichen Nutzlast in t
Anhänger
Fahrer

21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulieres

KUEHNE+NAGEL s.r.l.
Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)
14 GIU 2018
"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG
Carl-Benz-Straße 23
71634 Ludwigsburg
Telefon (0 71 41) 24 51-0
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer
Amtsgericht: Ludwigsburg
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK
Konto: 0501540600
BLZ: 604 800 08
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00
SWIFT: DRESDEFF604